

# 29

## LADIES/ MENS HAIRDRESSING

V1.1 - May 08, 2004

# technical description



## **INTRODUCTION**

WorldSkills, by a resolution of the Technical Committee and in accordance with the Constitution, the Standing Orders and the Competition Rules, has adopted the following minimum requirements for this skill for the WorldSkills Competition.

The Technical Description consists of the following:

- Section 1 – Technical/Competition Description (TD)
- Section 2 – Project Design Criteria (PD)
- Section 3 – Skill Management Procedures (SM)
- Section 4 – Workshop Setup (WS)
- Section 5 – Infrastructure List (IL)
- Section 6 – Appendices

Effective 08.05.04



Liam Corcoran (LC)  
Chairman, Technical Committee

## **1. SECTION 1 - TECHNICAL/COMPETITION DESCRIPTION (TD)**

### **1.1 Name and description of skill**

- 1.1.1 The name of the skill is Hairdressing
- 1.1.2 Hairdressing covers ladies' and men's hairdressing. Hairdressing refers to treatment and care of hair. Hair treatment refers to all types of hair cutting techniques, perm waving, hair colour, styling and beard design.
- Through professional advice and treatment the hairdresser strives to emphasize the customers general appearance and personality
- 1.1.3 The demands for a modern hairdresser are: To guarantee great knowledge and professional behaviour. Requirements are: knowledge of fashion, creativity and imagination, together with great technical skill, including commercial and artistic applications.
- 1.1.4 Every expert and competitor must know this Technical Description.
- 1.1.5 In the event of any conflict within the Technical Descriptions, the English version will take precedence.
- 1.1.6 Words implying male gender shall automatically imply female gender also.

### **1.2 Scope of work at WorldSkills Competitions**

- 1.2.1 The test project consists of practical work and will include analysis plans.
- 1.2.2 The theoretical knowledge is limited to that necessary to carry out the practical work such as analysis sheets or drawing and sketches.

### **1.3 Practical work**

- 1.3.1 The competitor has to carry out, independently, the following tasks:
- Planning and creativity
  - Organisation and time management
  - Hair analysis
  - Efficient working methods/ sanitation
  - Hair cutting (all aspects and techniques)
  - Application of colouring products (all aspects and techniques)
  - Permanent waves
  - Hair styling
  - Beard design
- 1.3.2 For all above-mentioned tasks the appropriate technical and professional skills must be applied.

## 1.4 Theoretical knowledge

- 1.4.1 Interpretation of hair cuts and hair-styles shown will be confirmed by the experts prior to the Competition, bearing in mind the shape of head  
Example – Artistic/Commercial – Technical or Free
- 1.4.2 Knowledge of hair cosmetics used and their application.

## 1.5 Materials

- 1.5.1 Refer Section 4.

## 1.6 Workshop installations

- 1.6.1 Refer Section 4 and Section 5.

## 1.7 Test Project marking

- 1.7.1 All documentation used must be available in digital form.
- 1.7.2 There is to be a majority agreement (minimum = 50 % + 1) from experts on the accepted Competition marking scale.
- 1.7.3 Selection of appropriate project/s is based on paragraph 1.7.2. The expert team may make modifications to the proposed project.
- 1.7.4 The experts will decide together on the Test Project, the marking and rating criteria and/or the materials list and the definition of the module expectations and hair style criteria will be confirmed by the experts prior to the Competition.
- 1.7.5 The marking will be objective and subjective.
- 1.7.6 Points awarded
- Perfect = 10 points
  - Very good = 9 points
  - Good = 8 points
  - Fairly good = 7 points
  - Sufficient = 6 points
  - Average = 5 points
  - Poor = 4 points
  - Unsatisfactory = 3 points
  - Very bad = 2 points
  - Nothing = 1 point
- Trade guidelines
- Outstanding/perfect = 10
  - Excellent work but not quite outstanding = 9
  - Beautiful work/beautifully executed = 8
  - Good strong basic design/concept achieved = 7

- Good basic design but concept not quite achieved = 6
- Minimum criteria achieved = 5
- Partially executed criteria = 4
- None of necessary criteria executed = 3
- Mannequin still in wet form = 2
- Mannequin hasn't changed form = 1
- No participation = 0

1.7.7 Marks for objective marking:

Yes 1

No 0

1 or 0 points for each criteria.

1.7.8 When an expert judges their own country those scores will not be counted

Blind judging will take place. Experts due to judge will sit in a separate room and not in the competition area during the competition. When judging is finished all tools and flags must be taken away from the working place so that no indication of countries remains.

- When competitors arrive, there will be a morning briefing with experts
- Judges to leave competition area to separate room (jury room)
- Competitors ballot will choose mirror numbers

This procedure will be followed for each test.

Example: When the first test is finished, the experts will come in and mark the mannequin.

Nobody knows who they are judging.

When judging is finished, the expert and competitor may come in to take photos.

Experts will be divided into groups and rotate between wise men and judge schedules. There will be one head judge and one head wise man nominated in each group.

The experts that are not judging will be wise men to overlook and make sure that competitors are following the rules. Penalty points can only be given by the wise men issued from the project used. A minimum of 2 floor judges as witness is needed for this to occur. Witness can be wise men or floor judges.

Competitors talking to people in the audience can be taken as coaching. In the event of any type of coaching this will incur penalty points or even disqualification; The experts judging and the wise men must not speak with each other when working on the competition floor. When everybody has finished the marking, the experts must go to the Chief Expert with the marking sheets.

1.7.9 Objective penalty marking scale

Each project will have individual criteria that will be given to the competitor and expert prior to the competition.

These same sheets will be used by the wise men during the Competition to record any infractions.

Penalty points may be deducted as follows

- Touching the hair after time allowed: 1 point (must be witnessed)
- Length: 1 point
- Colour: 1 point

- Use of tools: 1 point
- Out of category: 1 point
- Coaching: first warning will incur 1 to 5 points
- Second warning will incur disqualification

Competitors must produce different hairstyles for each module, failure to do so, will result in penalty points.

- 1.7.10 Conversion from the 0 – 100 scale to the 400 - 600 scale will be performed by the WorldSkills Competition Information System (CIS).

---

## 2. SECTION 2 - PROJECT DESIGN CRITERIA (PD)

### 2.1 General requirements

2.1.1 Overall, the Test Project must:

- Be modular
- Be in accordance with the current Technical Description
- Comply with WorldSkills requirements and numbering standard
- Be accompanied by a marking scale that will be finalised at the competition in accordance with Subsection 1.7.
- Be accompanied by proof of function/ proof of construction/ completion in the set time etc – as appropriate to this skill category. – For example, a photograph of a project done according to the Test Project within material, equipment, knowledge and time constraints.

### 2.2 Design requirements

2.2.1 The skills include:

- Long design hair
- Perm design
- Colour design
- Evening style, hairpieces and ornamentation – International trends
- Commercial designs
- Progressive designs
- Fashions designs
- Competition styling
- Beard design
- Design from image

A weighting factor of 25 points per day

2.2.2 Modules / weighting factor / time

Men Classic Cut and Beard Design / 10 / 2.5 hours

Men Young Street Fashion and Colour / 15 / 3 hours

Men Perm from a Photo Image / 10 / 3 hours

Ladies Technical Consumer Day Style / 10 / 4 hours

Ladies Technical Evening with Hairpieces /Ornamentation / 15 / 2 hours

Men Progressive Cut with Colour Effect and Beard / 15 / 3 hours

Ladies Fashion Hair Cut and Colour / 10 / 3.5 hours

Ladies Creative Long Hair Up with Hairpieces / 15 / 2 hours

### 2.3 Project development and implementation procedure

2.3.1 Experts, Technical Delegates, Jury Presidents, Shopmasters and other associated or invited people will use the WorldSkills Discussion Forums to communicate, collaborate and co-ordinate the development of the Test Project and the overall development of this skill category for the WorldSkills Competition. The address for the forum for this skill category is [http://www.worldskills.org/members/forums/forum\\_29/index.php](http://www.worldskills.org/members/forums/forum_29/index.php). The Chief Expert (or an expert nominated by the Chief Expert) will be moderator for this forum.

2.3.2 TBC

### **3. SECTION 3 - SKILL MANAGEMENT PROCEDURES (SM)**

#### **3.1 Documents required**

- 3.1.1 The Chief Expert will have available a current copy of all documents associated with this skill for the Competition.
- 3.1.2 The documents required are:
- Technical Description – Skill 29 Hairdressing.
  - (WorldSkills) Competition Rules
  - Health and Safety documents
  - QAMS – all documents
  - Any other documents referred to in the documents listed above.
- 3.1.3 While it is understood that the Chief Expert will have a copy of these documents in his/her own language, there shall also be a complete set in the language identified as that taking precedence.
- 3.1.4 The Chief Expert is expected to have a sound knowledge of the requirements and procedures specified in the documentation.
- 3.1.5 The Jury President is expected to have a thorough knowledge and understanding of the requirements and procedures specified in the documentation.

#### **3.2 Pre-Competition responsibilities**

- 3.2.1 In the period between one Worldskills Competition and the next, the elected Chief Expert is responsible to ensure that the requirements of Section 2 – Project Design Criteria are complied with.

#### **3.3 Skill Management procedures for the Chief Experts prior to and during the Competition**

- 3.3.1 The procedures specified below must be adhered to.
- 3.3.2 On arrival at the Competition site for the first time, the Chief Expert must:
- Welcome the experts and ensure introductions are made
  - Inform them of their duties and responsibilities in terms of the Competition Rules and Standing Orders
  - Ensure that the project is endorsed by all the experts and that a copy is signed by all the experts
- 3.3.3 The Chief Expert will then divide the experts into teams for the following activities:
- Verify that the material on site is appropriate and sufficient
  - Verify again that the quantities of material as specified on the material list is accurate
  - Develop a program for the competitors to complete the modules
  - Develop timetables for activities
  - Set up equipment
  - Confirm that the layout, work areas and equipment are in accordance with the workshop setup requirements

- Confirm that all machinery/equipment is in a safe working order
  - Confirm that all workstations/machinery/equipment are in accordance with the plan, and that they are numbered
  - Confirm that there is sufficient illumination
  - Confirm that there is sufficient space for the competitors to work efficiently
  - Confirm that the barriers are far enough removed from the competitors to ensure that there will be no interference, and if they are not, set up a roster among the experts to police the area during the Competition
  - If necessary, set up duty rosters for activities during the Competition – e.g. keeping watch during lunch, preventing access of unauthorised persons, etc
- 3.3.4 The Chief Expert will then divide the experts into teams for purpose of marking and setting up marking schedules in accordance with the requirements of Subsection 1.7.
- 3.3.5 Suggestions and comments for the revision and improvement of the Technical Description are to be provided to the Deputy Chief Expert in writing. The Deputy Chief Expert will reduce the information to a single typed document ready for discussion by all experts. Prior to leaving the Competition site, the Chief Expert, the Deputy Chief Expert and the Jury President will facilitate the discussion and revision of the Technical Description. Also refer paragraph 3.3.12.
- 3.3.6 At any time that a unanimous decision is not achieved within a reasonable time, the Chief Expert will put the matter under discussion to the vote. A majority will be 50% of the experts present plus one. This decision will be final. In the event that an expert is absent at the time that the vote takes place, he/she has the right to be informed of the decision but the matter will not be raised again or voted upon again. The exception to this majority rule will be in the case of approval of the changes to the Technical Description, where the majority of 80% is required.
- 3.3.7 In the event that an extension of time is requested for the Competition to exceed 22 hours, the matter must be discussed with the Jury President. All possible alternative solutions must be investigated before approval of an extension of time is requested, or will be approved.
- 3.3.8 Prior to the end of the Competition, the Jury President will facilitate the selection of the Chief Expert and Deputy Chief Expert for the next WorldSkills Competition.
- 3.3.9 Experts are eligible for selection as a Chief Expert if they:
- Can speak English, French or German
  - Have attended the WorldSkills Competition at least twice before (if less than 4 experts have been to the WorldSkills Competition before, this criteria may be relaxed at the discretion of the Jury President)
  - Demonstrate a high degree of expertise in the skill
  - Demonstrate leadership qualities.
  - Are competent using a computer and the Internet – specifically to facilitate the Discussion Forum for their skill category.
- 3.3.10 The process by which selection will take place is by secret ballot and is as follows:
- Each expert present will list their choice of three experts in order of preference
  - The Jury President will allocate a score of three (3) points to each experts first preference, two (2) points to the second preference and one (1) point to the third preference
  - The Jury President will then calculate total scores and announce the three highest scoring experts
  - The expert with the highest score will be appointed Chief Expert for the next WorldSkills Competition

- If the first choice cannot attend, then the second choice will be Chief Expert
- If the first and second choice cannot attend, then the third choice will attend
- If none of the choices can attend, then the jury president will appoint, or facilitate the appointment of a Chief Expert
- The names of the selected experts will be entered into the provided documentation and signed by the Jury President and returned to the WorldSkills Secretariat.

3.3.11 Changes to the method of Competition design or suggestions offered for the next Competition design process or tasks must be written down and signed by 80% of the experts and included in Subsection 2.3.

3.3.12 The Deputy Chief Expert's primary role is to ensure that the Technical Description is updated to reflect the technological advances of the skill category and include overall improvements for the preparation and running of the Competition. He/she will ensure that all changes to the Technical Description are entered, that all experts sign it, and that it is delivered to the WorldSkills Secretariat as a hard copy and digitally.

3.3.13 The Deputy Chief Expert also assists in the distribution and collection of the QAMS Audit Questionnaires and assists the Chief Expert where necessary.

### **3.4 Competition procedures**

3.4.1 The project will be worked on over all four days of the Competition (project organised by tasks, sections or modules).

3.4.2 Each module/task/section will be completed on the assigned day so that progressive marking can take place. Progressive results are to be available each day via a PowerPoint presentation or similar.

3.4.3 Prior to the start of the Competition, each competitor will receive a detailed timetable reflecting the timing for completion of the project tasks or modules.

3.4.4 At no time during the Competition may the expert from the same country of origin as the competitor be involved in any discussion without another expert present or without permission from the Chief Expert.

3.4.5 Experts and competitors who continually fail to abide by the Technical Description and Competition Rules may be temporarily or permanently removed from the Competition.

3.4.6 Use of mobile phones or headsets not permitted.

### **3.5 Competition safety requirements**

3.5.1 Policies and procedures specified within the following documentation will be adhered to or followed at all times.

- Health and Safety Policy – General Requirements
- Health and Safety Policy – Skill Specific
- Procedure for Safety Training
- Safety Training Development Flowchart
- Host Country Health and Safety Requirements

- Medical Assistance Request Procedure
  - Accident Report Form
- 3.5.2 After having received training and briefing, the Chief Expert will provide the experts, competitors and personnel for whom he has responsibility with the information and training required to ensure a safe Competition in accordance with the requirements of the documentation specified in paragraph 3.5.1 above, and taking into account any of the specified requirements identified in Subsection 3.6 below.
- 3.5.3 The Chief Expert will ensure that all experts, competitors and personnel for whom he has responsibility complete and sign the Confirmation of Receipt of Training Form (refer Appendices) on completion of the training session.
- 3.5.4 The Chief Expert will countersign these forms, and keep them secure until the end of the Competition at which time they will be returned to the Quality Auditor for the Competition.
- 3.5.5 The Chief Expert will additionally task the experts with the responsibility of ensuring that all experts, competitors, and other personnel comply with the safety requirements for the skill category and Competition site.
- 3.5.6 The Chief Expert will receive nominations and appoint a safety officer whose responsibility will be to carry out the tasks specified in the Safety Checklist (refer Appendices).
- 3.5.7 Work clothes must comply with relevant codes. If the host country has any specific codes that are to be in place during the Competition, then these must be made known to the competitors at least 6 months prior.
- 3.5.8 All machinery and/or equipment must comply with the safety requirements of the host country.
- 3.5.9 Competitors must keep their work area clear of obstacles and their floor area clean of any material, equipment or items likely to cause someone to trip, slip or fall.
- 3.5.10 Failure by the competitor to comply with safety directions or instructions may incur loss of marks for safety. Continuous unsafe practice may result in competitors being temporarily or permanently removed from the Competition.

### **3.6 Skill specific safety requirements**

- 3.6.1 Identify emergency exists nearest the site
- 3.6.2 Check all electrical equipment before each test
- 3.6.3 Pull out electric plugs with dry hands (pull the plug not the cord)
- 3.6.4 Wear plastic gloves during chemical processes that directly expose your skin
- 3.6.5 First aid is available for injuries...raise your hand or see a floor judge immediately
- 3.6.6 All injuries must be reported on forms for IVTO
- 3.6.7 Toolboxes must be stored in the area provided.

- 3.6.8 Trolleys are used for holding tools for the competition
- 3.6.9 All water spills must be wiped up
- 3.6.10 Dispose garbage in garbage can
- 3.6.11 Place used towels in appropriate area
- 3.6.12 Keep all work areas neat and professional
- 3.6.13 Smoking is not allowed on competition floor

### **3.7 Judging procedural requirements**

- 3.7.1 TBC

### **3.8 Honesty, fairness and transparency**

- 3.8.1 The competitors that attend the Worldskills Competition have the right to expect fair and honest treatment during the Competition in terms of the following:
  - Instructions that are clear and unambiguous
  - Marking schedules that provide no advantage to an opposing competitor
  - All necessary equipment and material specified within the skill documentation that are required to complete the Competition
  - The assistance necessary from judges and officials to ensure that he is able to complete the project. (The assistance deemed necessary will be provided equally and at the same time to all competitors present)
  - No undue interference by officials or spectators that may hinder them in the completion of their project
- 3.8.2 Every competitor has the right to expect and demand that no opposing competitors will receive undue or unfair assistance or intervention that may provide that opposing competitor with an unfair advantage.
- 3.8.3 All officials and judges present on the Competition site are expected to ensure that paragraphs 3.8.1 and 3.8.2 above are complied with and maintained.
- 3.8.4 It is the responsibility of the Chief Expert or his Deputy to ensure that all competitors, interpreters, officials and judges comply with and maintain the integrity of the Competition, and additionally ensure that all necessary steps are taken to ensure that:
  - Translations and any interpretation to a particular competitor does not advantage that competitor
  - Outside influences do not unduly improve or decrease competitors' abilities to provide a worthy performance.
- 3.8.5 A briefing will be provided to all experts and competitors on the requirements for integrity during the Competition.

- 3.8.6 Additionally, the Chief Expert is expected to identify these and any other factors that may exist on the Competition site that may result in the contravention of paragraphs 3.8.1 and 3.8.2 above, and reduce them to a checklist for continuous reference.
- 3.8.7 In the event that any competitor, judge, official, observer or competitor compatriot is found to be attempting to gain or provide assistance in any form that may result in an unfair advantage, the Chief Expert is to immediately refer the matter to the Jury President.
- 3.8.8 The Chief Expert will receive nominations and appoint a Security Officer whose responsibility it will be to ensure that these requirements are carried out.
- 3.8.9 It will be explained to all experts and competitors that nothing is to come in or out of the site unless specified by the Chief Expert as being allowed after being briefed on this topic.
- 3.8.10 Security checks will be carried out each day on experts and competitors (by experts and competitors) upon entry and exit to the site.

### **3.9 Information policy**

- 3.9.1 TBC

---

## 4. SECTION 4 - WORKSHOP SETUP (WS)

### 4.1 Materials

- 4.1.1 Competitors will perform all tasks on mannequin heads of international competition standards (high quality)
- 4.1.2 Competitors will have at their disposal:
- Mannequin heads - international quality standard quality for competition from official sponsor – (Pivot Point) and will be posted on the WorldSkills website.
  - 1 standard mannequin holder
  - 1 tripod adjustable holder
  - 1 timer
  - Towels
- 4.1.3 The Chief Expert and experts must know the model and code of mannequins to be used 6 months prior to the Competition.
- 4.1.4 The following products will be available for the competition if needed:
- Shampoo and conditioner
  - Styling products (mousse, gel, spray etc)
  - Perming products and material (perm rods, end papers, cotton)
  - Coloration products (semi permanent and oxidation coloration)
  - Bleach and oxidants
  - Barrier: protective creams
- 4.1.5 Competitors may bring their own products. The competitors must cover the labels if they are not from the sponsor company of products used.
- 4.1.6 Workstations should be at least 3 metres from the barriers with adequate space for all freestanding electrical equipment, and shall have sufficient space for the equipment specified below
- 4.1.7 There must be sufficient space for the booth and/or for the competitors working area. The workstations should not be too close to the fence to prevent communication with spectators. Competitors will have a rest space within the competition area.
- 4.1.8 Inside the competition site 4 closed rooms must be available. Enough chairs and tables should be available for each expert. The host country should also make available:
- Clothes rack
  - Storage cabinet
  - Computer and printer
  - Lockers
  - Broom and dust pan
  - Clock
  - Writing board
  - Coffee machine
  - Water supply machine (cold and hot)
  - First aid medical kit

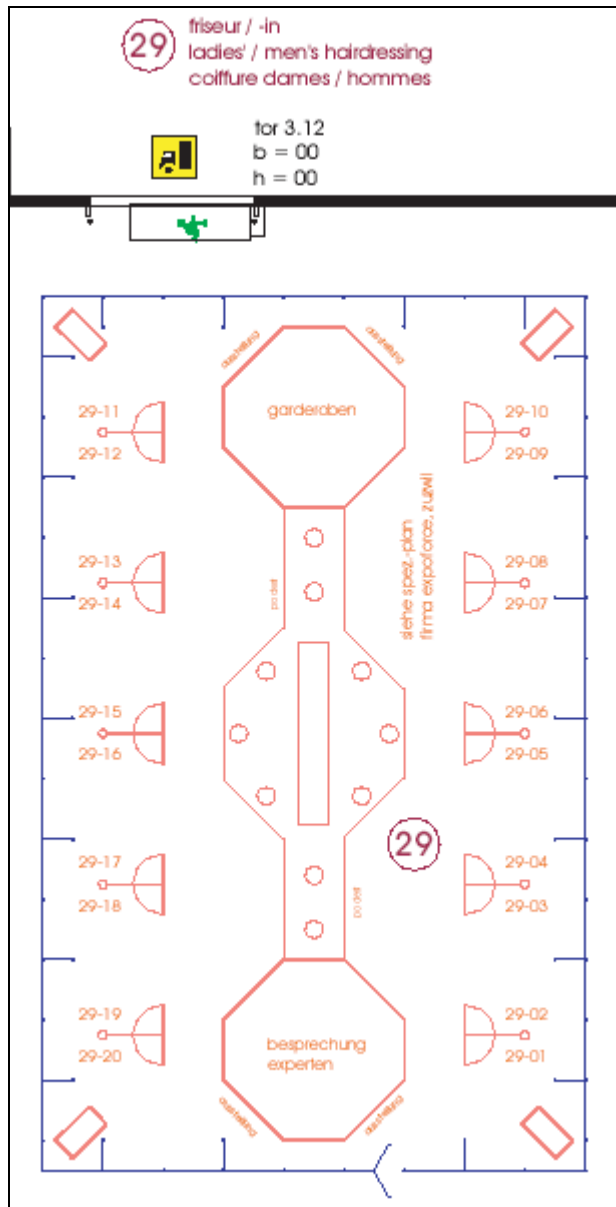
- 4.1.9 Stock, equipment, working areas, and timekeepers will be organised by the Shopmaster and assistant. The time remaining will be identified on cards shown to the competitors by the timing expert. Signs identifying each module will be on display for the spectators to see.
- 4.1.10 The following machines and equipment will be made available to each competitor:
- Hairdressing table and mirror
  - Trolley (carry table)
  - Adjustable stool
  - Bonnet style dryer
  - Presentation table for each competitor
  - Power supply (2 electrical outlet)
  - Wash basin (one for every 2 competitors)
- 4.1.11 The following equipment and utensils will be made available to each competitor:
- Female and male mannequin heads of international competition standards (Pivot Point), 1 with full beard
  - Fixture or stand for mannequins heads
  - Ladies shampoo capes
  - Timing clock
  - Rods/curlers for permanent waves (small, medium, large)
  - Combs, brushes, bowls, sponges for colouring
  - Disposable gloves
  - Aluminium foil
  - Clips
  - Application bottle, beaker
  - Towels
  - Strips of cotton wool
  - End papers - strips of perming paper
  - Trolley
  - Tripod adjustable holder
  - Permanent wave solutions
  - Water spray bottle
  - Papers towels
- 4.1.12 The Chief Expert and experts will know what products will be used as soon as it is confirmed by the host country or a minimum of 6 months prior to the Competition. The Jury President will be responsible to ensure that this list is prepared.
- 4.1.13 All material listed on the approved material list for the approved project must be available 5 days before the start of the Competition so that the experts can confirm that the material is appropriate and available.

## 4.2 Workshop installations

- 4.2.1 Each competitor will have a working area with an adjustable cutting stool, a workstation and a mirror with electrical connection (minimum of 2 power sockets) and a display table. There will be 1 washbasin for 2 working persons with supply of hot and cold water. The minimum of lights supplied for each competitor should be 1200 Lux (warm light). Industrial lighting may need to be supplemented to keep lighting the same at each workstation. Each country should bring their own transformer and adaptor if they need it.

- 4.2.2 Workstations should be at least 3 metres from the barriers with adequate space for all freestanding electrical equipment. Competitors will have a rest space within the competition area.
- 4.2.3 Stock, equipment, working areas, and timekeepers will be organised by the Shopmaster and assistant. The time remaining will be identified on cards shown to the competitors by the timing Expert. Signs identifying each module will be on display.
- 4.2.4 The following equipment and utensils will be made available to each competitor:
- Plastic wrap
  - Coloration products (semi permanent and oxidation coloration)
  - Bleach and oxidants
  - Shampoo and conditioner
  - Styling product (mousse, gel, spray)
  - A uniform kit consisting of make-up, earrings, accessories, hairpieces
  - Headform, draping and ornamentation will be provided for each competitors prior to the competition
- 4.2.5 The competitor must bring the remaining equipment and material needed:
- Competitor may bring their own dressing clothes, make up and accessories to dress their mannequin after judging is complete
  - Working clothes
  - Brushes and combs
  - Electrical appliances (clippers, blow dryer, curling iron)
  - Several scissors
  - Perming products and material (perm rods, end papers, cotton)
  - Tint bowls and tint brushes
  - Tint gloves
  - Aluminium foil
  - Measuring bottle
  - Personal timer
  - Razor
  - Dressing on display table (optional)
  - Any other equipment/ tools they require
- 4.2.6 Competitors may bring and use their own products if labels are covered and electrical appliances.
- 4.2.7 Electrical appliances (clippers, blow dryers, curling irons) transformer if required.
- 4.2.8 The host country will have a selection of electrical equipment for emergency only.

### 4.3 Sample layout



Layout at the 37th WorldSkills Competition, St Gallen, Switzerland 2003

Please note: The Infrastructure List provided in this Technical Description is from St Gallen. The Infrastructure List for Helsinki 2005 is available from the WorldSkills website (Document ILXX\_38FI\_OC\_vX.pdf where XX = skill number and vX is version number).

The column 'OC CH Qty' = Organising Committee Switzerland Qty i.e. what was supplied in St Gallen (CH) – the St Gallen Infrastructure List  
 The column 'Tech Desc FI Qty' = Technical Description Finland Qty i.e. what is specified for Helsinki (FI) – not used at the moment/to be completed in Helsinki for Japan Competition  
 The column 'OC FI Qty' = Organising Committee Finland Qty i.e. what is being supplied in Helsinki (FI) – this is available in ILXX\_38FI\_OC\_vX.pdf



## 5. INFRASTRUCTURE LIST

29

Ladies' / Men's  
Hairdressing

Coiffure  
dames/hommes

Friseur /-in

Description (EN)	Description (FR)	Beschrieb (DE)	OC CH Qty	Tech Desc FI Qty	OC FI Qty	Type Type Typ	Measures mm Masse mm	Partner	Comments
<b>General installations</b>									
<b>Installations générales</b>									
Tables	Tische	Tische	8						
Chairs	Sièges	Stühle	23			grün			
Set office material	Jeu matériel de l'office	Büromaterial-Set	1						
Phone	Telephone	Telefon	0						
Computer	Ordinateur	Computer	1						
Printer b / w	Imprimante b / n	Drucker sw	1						
Working table	bureau	Schreibtisch	1			DL 22.052	1600 x 800		
Chair	Siège	Stuhl	1			grün			
Photocopier	Photocopieuse	Fotokopierer							
File shredder		Aktivenrichter Halle 9.1.2							
Flipchart / Writer	Flipchart / Stylo-feutre	Flipchart / Schreiber	1						
First Aid Kit	Caisse de premier secours	Erste Hilfe Koffer	1						
Fire extinguisher	Extincteur	Feuerlöscher	1						
Box Competitors	Caisse pour candidats	Garderoben Kandidaten	2x12				300 x 500 x 380		
Box Experts	Caisse pour experts	Garderoben Experten	2x12				300 x 500 x 380		
Cloakroom	Vestiaire	Garderobe	1						
Cupboard lockable	Armoire fermer à clé	Schrank abschliessbar	1			C 12			
Clock	Pendule	Wanduhr	1						
Refrigerator	Réfrigérateur	Kühlschrank	1				150 l		

Coffee machine	Cafetière électrique	Kaffeemaschine	1			
Cleaning Set	Set de ménage	Reinigungsmaterial-Set	1			
Washroom	Lavabos	Waschgelegenheit	X			
Floor concrete	Plancher du béton	Bodenbelag Beton	X			
<b>Installation of workstations</b>						
<b>Installation postes de travail</b>						
<b>Einrichtung Arbeitsplätze</b>						
Connections:	Raccordements :	Anschlüsse:				
Electric connection	électrique	Elektrizität				230 V
- 5-plug socket	- 5 prises de courant	- 5er-Steckerleiste	1			
- individually protected	- séparément protégées par des fusibles	- separat abgesichert				
Water	Eau	Wasser				
Hot and cold water on the wash bench	eau chaude et eau froide au lavabo	Warm- und Kaltwasser an der Waschbank	1			
Light	Eclairage	Beleuchtung	1			1200 Lux
- warm light	- ambiance chaude	- warmes Licht				
Dressing table and mirror	Coiffeuse avec glace	Frisiertisch und Spiegel	1			
Trolley	Caisson mobile à tiroirs	Wagen, Boy (Trolley)	1			
Stool for hairdresser	Tabouret de coiffeur, réglable en hauteur	Höhenverstellbarer Hocker	1			
Hair-dryer (infrared radiator)	Casque (à rayons infrarouges)	Trockenhaube (Infrarotstrahler)	1			
Presentation table	Présentoir	Präsentationstisch	1			
<b>Workshop installations/materials</b>						
<b>Equipment d'atelier</b>						
<b>Werkstatteinrichtung</b>						
Washbasin, general, ca.	lavabo d'usage courant env.	Waschbecken allgemein ca.	1			400 x 500
Washbowl	Bac	Waschbecken (Cuvette)				



Gloves, disposable	Gants à jeter	Einmalhandschuhe				
Aluminium foil	Papier aluminium	Aluminiumfolie				
Separating clips, clips	Pinces, clips	Abteilklemmen, Clips				
Squeeze bottle	Fiacon d'application	Auftragflasche				
Measuring beaker	Gobelets gradués	Messbecher				
Spray flask	Pulvérisateurs	Spritzflasche				
Towels	Serviettes	Handtücher				
Cotton wool strips	Coton hydrophile	Bandwatte				
Timer	Minuterie	Zeitschaltuhr	1			

